



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'ĢĢ  
SAAMELAISKÄRJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A NORD



Gränsösa möjligheter  
EUROPEISKA UNIONEN  
Europeiska regionala  
utvecklingsfonden

Säämi parlamentaarlâš räädi (Suomâ, Taažâ já Ruotâ sämitigij oovtâstargo-orgaan) aalgât 1.1.2013 ohtsâštave-eennâmlâš sâmi Kielâ áámmát-/reesuurskuávdáá vuáđudemproojeekt, mii nohá 30.6.2014. Proojeekt válduruttádejee lii EU Interreg IV A Nord Sápmi já pargo vuáválâš olâšuttem várás Suomâ sämitigge oá

- 1 meriáigásâš anarâškielâ kielâpargee**
- 1 meriáigásâš nuorttâsâmi Kielâ kielâpargee**
- 1 meriáigásâš tavesâmi Kielâ kielâpargee**

ááigán 1.1.2013 – 31.5.2014. Kielâpargee pargoid kuleh kielâtipšom, kielâovdedem, terminologia-pargo, normâdem, sehe tiedettem- já ravvimpargo. Kielâpargei puáhtá meridiđ eres-uv tooimâid, moh kuleh ohtsâštave-eennâmlâš sâmi Kielâ áámmát-/reesuurskuávdáá vuáđudemprojektân.

Asâttâsvuáđustâslâš tohálâšvuodâvátâmâššân lii pargo vaattâm škovlim já lasseen váttoo sâmi Kielâ táidu. Projektânoccoo vuosâsajasávt taggaar olmooš, kiást sâmi Kielâ lii eeni Kielân tai västideijee kielâtáidu. Tuáivup occest hiáivulâš sâmi Kielâ škovlim (ollâškovlá/ollâopâttâh), hárijnem västideijee pargoost já sâmiohtsâškode já -kielâi tubdâm. Lasseen tuáivup áámmátlâš mättim, oovtâstpargonaavcâ, sâmi Kielâ kirjálâš tááidu sehe naavcâ jiečânâš já ulmemiäldâsâš porgâmân.

Ohtsâštave-eennâmlâš sâmi Kielâ áámmát-/reesuurskuávdáá pargokielah láá sâmi Kielâ sehe suomâ Kielâ já ruotâ/táru Kielâ. Kuávdáá pargon lii oovtâst sämitigijn ohtsâštave-eennâmlâš kielâoovtâstargo nanodem já ovdedem, sâmi Kielâ nanodem já ovdedem nuuvt, et jieškote-uv kielâjuávhu ohtâgâslâš táárбуh, hástuseh já naavcah váldojeh vuotân, sehe sâmi Kielâ virkosmittem já turvim puátteevuodâst.

Kielâpargee lii palvâluskoskâvuodâst Suomâ sämitigán já pälkki miarášuvá Suomâ sämitige pälkkâattemvuáhâduv vátâvâšvuodâtaasij V/II – IV/IV mielđ (vuáđupälkki 2 051,23 – 2 391,60 eurod/mp). Vuáđupäälhi lasseen máksojeh 24 % sâmi kuávlu lase já pargohárijnem mielđ miarášuvvee hárijnemlaseh. Toimâsaje lii sämitige monnii toimâsaajeest tai sopâmuš mielđ eres saajeest.

**Ucâmušâid lahtosijdiskuin kalga toimâttid Suomâ sämitige čäällimkoodán 10.12.2012 tme 16.00 räi čujottâssâin: Sajos, 99870 Aanaar.** Lasetiäđuid pargoost addel vs. kielâtorvočällee Tarja Porsanger puh. 050 343 1299. Sämitige tooimân puáhtá uápâsmuđ nettičujottâsâst [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi).

Anarist 22.11.2012

Sämitigge



SÁMEDIGGI  
SÁMITIGGE  
SÁÁ'MTE'ĢĢ  
SAAMELAISKÄRÄJÄT



Sámediggi  
Sámedigge  
Saemiedigkie  
Sametinget



SÁMEDIGGI SAMETINGET



INTERREG  
IV A NORD



Saamelainen parlamentaarinen neuvosto (Suomen, Norjan ja Ruotsin saamelaiskäräjien yhteistyöelin) aloittaa 1.1.2013 yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen perustamishankkeen, joka päättyy 30.6.2014. Hankkeen päärahoittaja on EU:n Interreg IV A Nord Sápmi.

Tehtävän käytännön toteuttamista varten Suomen saamelaiskäräjät hakee ajalle 1.1.2013 - 31.5.2014

- 1 määräaikaista koltansaamen kielityöntekijää,**
- 1 määräaikaista inarinsaamen kielityöntekijää ja**
- 1 määräaikaista pohjoissaamen kielityöntekijää.**

Kielityöntekijän tehtäviin kuuluu kielenhuolto, kielenkehittäminen, terminologiatyö, normitus ja tiedotus- ja neuvontatyö. Kielityöntekijälle voidaan määrätä muita toimia, jotka kuuluvat yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen perustamishankkeeseen.

Säädösperusteisena kelpoisuusvaatimuksena on tehtävän edellyttämä koulutus ja lisäksi vaaditaan saamen kielen taitoa. Hankkeeseen haetaan ensisijaisesti henkilöä, jolla on saame äidinkielenä tai vastaava kielitaito. Toivomme hakijalta soveltuvaa saamen kielen koulutusta (korkeakoulu/yliopisto), kokemusta vastaavista töistä ja saamelaisyhteiskunnan ja -kielten tuntemusta. Lisäksi toivomme ammatillista osaamista, yhteistyökykyä, saamen kielen kirjallista taitoa sekä kykyä työskennellä itsenäisesti ja tavoitteellisesti.

Yhteispohjoismaisen saamen kielen ammatti- ja resurssikeskuksen työkielet ovat saamen kieli sekä suomen kieli ja ruotsin/norjan kieli. Keskukseen tehtävänä on yhdessä saamelaiskäräjien kanssa yhteispohjoismaisen kieliyhteistyön vahvistaminen ja kehittäminen, saamen kielen vahvistaminen ja kehittäminen niin, että kunkin kieliryhmän yksilölliset tarpeet, haasteet ja voimavarat huomioidaan, ja saamen kielen elävöittäminen ja turvaaminen tulevaisuudessa.

Kielityöntekijä on palvelussuhteessa Suomen saamelaiskäräjiin ja palkkaus määräytyy Suomen saamelaiskäräjien palkkausjärjestelmän vaatavuustasojen V/II - IV/IV mukaan (peruspalkka 2 051,23 - 2 391,60 euroa/kk). Peruspalkan lisäksi maksetaan 24 %:n saamelaisalueen lisä ja työkokemuksen mukaan määräytyvät kokemuslisät. Toimipaikka sijaitsee jossakin saamelaiskäräjien toimipaikoista tai muualla sopimuksen mukaan.

**Hakemukset liitteineen tulee toimittaa Suomen saamelaiskäräjien sihteeristöön 10.12.2012 klo 16.00 mennessä osoitteella: Sajos, 99870 Inari.** Lisätietoja työstä antaa vs. kieliturvasihteerini Tarja Porsanger puh. 050 343 1299. Saamelaiskäräjien toimintaan voi tutustua nettiosoitteessa [www.samediggi.fi](http://www.samediggi.fi).

Inarissa 22.11.2012

Saamelaiskäräjät